|  |  |
| --- | --- |
| **Antrag zur Konformitätsbewertung**  ***Wniosek o ocenę zgodności*** | **DVS ZERT GmbH**  **Aachener Straße 172**  **40223 Düsseldorf**  **Germany** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **DIN EN ISO 3834-** \_ |  |  |
|  | **DVS 1715** |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Firma:1) | *Firma:1)* |  |
| Ansprechpartner: | *Osoba do kontaktu:* |  |
| E-Mail: | *e-mail:* |  |
| Telefon: | *Telefon:* |  |
| 1) Firmenname mit Rechtsform gem. Registrierung (Handelsregister) | | *1) Nazwa firmy z formą prawną zgodną z rejestracją (rejestr KRS)* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Erstzertifizierungsaudit | *Audyt pierwszej certyfikacji* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Re-Zertifizierungsaudit | *Audyt re-certyfikacji* | |
|  | Ablauf der Gültigkeit am: | *Termin ważności upływa w dniu* |  |
|  |  | |  |
|  | Änderung | *Zmiany* |  |
|  |  | |  |
|  | (z.B. Firmenname, Herstellungsort, Schweißaufsicht)  Die entsprechenden Nachweise sind beizufügen | *(n.p. zmiana nazwy, miejsca produkcji, nadzoru spaw.)*  *Należy załączyć odpowiednie dokumenty* |  |
|  | Zertifikat-Nr. / Zertifizierungsstelle | *Certyfikat Nr / Jednostka certyfikująca* | |
|  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Ausstellung des Zertifikates in folgenden Sprachen:  DE  EN  FR  Andere | Wydanie certyfikatu w następujących językach:  GER  EN  FR  inne |

**Fragen zur Zertifizierung nach ISO 3834 ff /   
*Pytania dotyczące certyfikacji wg ISO 3834 ff***

**Welche Bereiche sollen zertifiziert werden? (Frage entfällt bei Organisationen ohne Niederlassungen.) /   
*Jakie obszary mają być certyfikowane? (Pytanie nie dotyczy Organizacji bez oddziałów.)***

|  |
| --- |
| nur der Hauptsitz / *tylko siedziba główna* |
| die ganze Organisation einschließlich der Niederlassung(en) / *cała Organizacja łącznie z oddziałem(ami)* |

|  |
| --- |
| **Hergestellte Produkte (Bitte nach Möglichkeit Firmenprospekt beilegen.) /  *Wytwarzane produkty (proszę w miarę możliwości dołączyć prospekt Firmy)*** |
|  |
|  |

**Produktionsart / *Rodzaj produkcji***

|  |  |
| --- | --- |
| Einzelfertigung / *produkcja jednostkowa* | Serienfertigung / *produkcja seryjna* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Maximale Produktgewichte und Abmessungen /  *Maksymalne ciężary i wymiary wyrobów*** | |
| Produktgewicht /  *Ciężar wyrobu* |  |
| Abmessungen /  *Wymiary* |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Qualifizierung von Schweißverfahren / *Kwalifikacja technologii spawania*** | | | | | | |
| Schweißprozess  *Proces spawania (EN ISO 4063)* | Werkstoffgruppe(n)  *Grupy materiałowe*  *(EN ISO/TR 15608)* | Abmessungsbereich  *Zakres wymiarów* | | | Nahtart  *Rodzaj spoin* | Nachweis\*  *Dowód\** |
| t [mm] | | D [mm] |
|  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |
| \* Nachweis der Qualifizierung z.B. nach DIN EN ISO 15614-1 etc. | | | \* *Dowody kwalifikacji*  *n.p..wg DIN EN ISO 15614-1 etc* | | | |
| Bemerkungen / *Uwagi:* | | | | | | |

**Werden Wärmebehandlungen durchgeführt? / *Czy prowadzone są procesy obróbki cieplnej?***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ja, intern / *tak, w zakładzie* | Ja, Untervergabe / *tak, podzlecane* | Nein / *nie* |

|  |
| --- |
| **Welche schweißtechnisch relevanten Tätigkeiten werden von Ihnen grundsätzlich untervergeben? /  *Jakie istotne działania spawalnicze są przez Państwa podzlecane?*** |
|  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Personal / *Personel*** | | |
| **Art /  *Rodzaj*** | **Anzahl /  *Liczba*** | **Qualifikations-/Prüfgrundlage /  *Podstawa kwalifikacji / egzaminu*** |
| Geprüfte Schweißer /  *Kwalifikowani spawacze* |  |  |
| Geprüfte Bediener/Einrichter /  *Kwalifikowani operatorzy / nastawiacze* |  |  |
| Schweißaufsichtspersonen /  *Personel nadzoru spawalniczego* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Schweißaufsicht /**  ***Nadzór spawalniczy*** | | | | | | | |
|  | Vorname  *Imię* | Nachname  *Nazwisko* | Geburtsdatum  *Data urodzenia* | Qualifikation 1) 2)  *Kwalifikacje* 1) 2) | Stufe**\*)**  *Stopień* | Bemerkungen  *Uwagi* | Extern  *Zewn.* |
| RWC |  |  |  |  |  |  |  |
| DWC |  |  |  |  |  |  |  |
| DWC |  |  |  |  |  |  |  |
| DWC |  |  |  |  |  |  |  |
| DWC |  |  |  |  |  |  |  |
| RWC: verantwortliche Schweißaufsicht,  DWC: Vertreter der verantwortlichen Schweißaufsicht  **\* Stufen der Schweißaufsichtspersonen** gemäß ISO 14731 | | | | *RWC: odpowiedzialny nadzór spawalniczy,*  *DWC: zastępca odpowiedzialnego nadzoru spawalniczego,*  \* Poziomy osób nadzoru spawalniczego zgodnie z ISO 14731 | | | |
| 1) Berufsbezeichnung und Qualifikationsnachweise (Zeugniskopien) und die bisherigen beruflichen Tätigkeiten (tabellarisch) sind beizufügen. | | | | *1)*  *Należy dołączyć opis stanowiska pracy oraz dokumenty potwierdzające posiadane kwalifikacje (kopie świadectw), a także dotychczasową działalność zawodową (w formie tabel).* | | | |
| 2) Für DVS 1715 (schweißtechnische Herstellung von Bauteilen für Mobilkrane) wird IWE/EWE gefordert. | | | | *2)*  *Dla DVS 1715 (produkcja spawalnicza komponentów do żurawi samojezdnych) wymagane jest IWE/EWE.* | | | |
| Bemerkungen / *Uwagi:* | | | | | | | |

**Ergänzende Bemerkungen / *Uwagi dodatkowe*:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Betriebsbeschreibung / Opis zakładu** | | | |
| Hinweise zum Ausfüllen  Bitte auf die entsprechenden Dokumente des  QM-Systems verweisen (Verfahrensanweisungen, Arbeitsanweisungen, jeweilige Abschnitte des QM-Handbuchs, Formblätter usw.) | | *Uwagi do wypełnienia*  *Proszę odnieść się do odpowiednich dokumentów systemu zarządzania jakością (instrukcje proceduralne, instrukcje robocze, odpowiednie części księgi jakości, formularze itp.)* | |
| 1 | **Organisatorische Einbindung der Schweißaufsichtspersonen (SAP)**  Organigramm, Nachweis zur Qualifizierung und Bestimmung der Stufe, Benennung, Arbeitsbuch bei Externen. | ***Umiejscowienie organizacyjne nadzoru spawalniczego***  *Schemat organizacyjny, potwierdzenie kwalifikacji i określenie stopnia, mianowaniee, dziennik pracy personelu zewnętrznego* | ISO3834-2/-3 – 7.3  ISO14554-1 – 6.4 |
|  | | | |
| 2 | **Aufgaben und Kompetenzbereich der Schweißaufsicht**  Verantwortungsmatrix, Regelung, Aufgaben,  Einbindung der SAP bei z.B.: Anwendungsnorm/Regelwerk, Vorgaben für Schweißverfahren, ZfP, Wärmebehandlung, Anerkennung Schweißverfahren und Personal | ***Zadania i obszary kompetencji nadzoru spawalniczego***  *Matryca odpowiedzialności, regulacje, zadania,*  *wdrożenie nadzoru spawalniczego w np: obowiązujących normach / przepisach, postanowieniach dotyczących procesów spawania, badań nieniszczących, obróbki cieplnej, rodzaju dopuszczenia procesów spawania i personelu* | ISO3834-2/-3 – 7.3  ISO14554-1 – 6.4 |
|  | | | |
| 3 | **Untervergabe**  Auswahlkriterien, Lieferantenaudit, Erstmusterprüfung, Kontrolle, Dokumentation | ***Podwykonawstwo***  *Kryteria wyboru, audyt dostawcy, inspekcja pierwszego wyrobu (FAI), kontrola, zapisy* | ISO3834-2/-3/-4 – 6  ISO14554-1/-2 – 5 |
|  | | | |
| 4 | **Fertigungs- und Prüfeinrichtungen**  Beschreibung, Eignung, Instandhaltung und Einhaltung der Anforderungen des Arbeitsschutzes. | ***Urządzenia produkcyjne i badawcze***  *Opis, przydatność, konserwacja i zgodność z wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpie-czeństwa* | ISO3834-2/-3/-4 – 9  ISO14554-1 – 8, 10  ISO14554-2 – 7, 9 |
|  | | | |
| 5 | **Schweißtechnische und verwandte Tätigkeiten**  Fertigungsplanung, Arbeitsanweisungen  (z.B. für das Heftschweißen, Vorwärmen, Ausbessern, Richten), Verfahren für die Erstellung und Kontrolle von Dokumenten | ***Spawanie i czynności powiązane***  *Planowanie produkcji, instrukcje robocze ( np. sczepiania, podgrzewania wstępnego, poprawek, prostowania )*  *procedury przygotowania i kontroli dokumentów* | ISO3834-2/-3 – 5, 10, 14, 17  ISO3834-4 – 5, 10, 12  ISO14554-1 – 9  ISO14554-2 – 8 |
|  | | | |
| 6 | **Schweißzusätze**  Losprüfung, Lagerung und Handhabung | ***Materiały dodatkowe do spawania***  *Badanie partii, przechowywanie i obsługa* | ISO3834-2/-3 – 11, 18  ISO3834-4 – 11, 14 |
|  | | | |
| 7 | **Grundwerkstoffe**  Lagerung, Kennzeichnung, Rückverfolgbarkeit, Konformität (EN 10204) | ***Materiały podstawowe***  *Przechowywanie, identyfikacja, identyfikowalność, zgodność (EN 10204)* | ISO3834-2/-3 – 12, 17, 18  ISO14554-1/-2 – 11 |
|  | | | |
| 8 | **Wärmenachbehandlung** | ***Obróbka cieplna po spawaniu*** | ISO3834-2/-3 – 13  ISO14554-1 – 12 |
|  | | | |
| 9 | **Überwachung und Prüfung**  **vor**  Nahtvorbereitung, Beachtung der Arbeitsbedingungen  **während**  Schweißparameter und Wärmeführung, Schweißfolge  **nach** **dem Schweißen.**  Sichtprüfung, ZfP, Maßkontrolle  Status der Überwachung und Prüfung, Dokumentation | ***Kontrola i badania***  ***przed***  *przygotowanie złącza spawalniczego, przestrzeganie warunków pracy*  ***w trakcie***  *parametry spawania i doprowadzanie ciepła, kolejność spawania*  ***po spawaniu***  *badania wizualne i konrola wymiarowa, NDT*  *Status kontroli i badań, dokumentacja* | ISO3834-2/-3 – 14  ISO3834-4 – 12  ISO14554-1 – 13  ISO14554-2 – 10 |
|  | | | |
| 10 | **Nichtkonformitäten und Korrekturmaßnahmen**  z**.B. Verfahren zur Sperrung**, Verfahren zur Ausbesserung einschließlich erneuter Prüfung | ***Niezgodności i działania korygujące***  *np. procedura zatrzymania, procedura naprawy w tym ponowne badanie* | ISO3834-2/-3 – 15, 18  ISO3834-4 – 13, 14  ISO14554-1 – 14  ISO14554-2 – 12  (ISO17065) |
|  | | | |
| 11 | **Kalibrierung und Validierung von Mess-, Überwachungs- und Prüfeinrichtungen**  z.B. Verantwortlichkeiten, Verfahren | ***Wzorcowanie i walidowanie sprzętu do pomiaru, kontroli i badania***  *n.p. odpowiedzialnosci, procedury* | ISO3834-2/-3/-4 – 9  ISO3834-2/-3 – 16  ISO14554-1 – 15  (ISO 17662)  (ISO 9000) |
|  | | | |
| 12 | **Kennzeichnung und Rückverfolgbarkeit**  Verfahren / Dokumentation für die Kennzeichnung bzw. Erhaltung der Kennzeichnung von Halbzeugen, Schweißzusätzen, Schweißnähten (einschließlich Reparaturen) und Bauteilen | ***Identyfikacja i identyfikowalność***  *Procedura / dokumentacja dotycząca znakowania lub utrzymania znakowania półwyrobów, materiałów dodatkowych do spawania, spoin (w tym naprawczych) i komponentów* | ISO3834-2/- 3 – 17  ISO14554-1 – 16 |
|  | | | |
| 13 | **Dokumentation**  Berichte, Zeugnisse, Bescheinigungen  Konformitätserklärung | ***Dokumentacja***  *Protokoły, świadectwa, zaświadczenia,*  *deklaracja zgodności* | ISO3834-2/-3 – 18  ISO3834-4 – 14  ISO14554-1 – 17  ISO14554-2 – 13 |
|  | | | |
| Bemerkungen / *Uwagi:* | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Datum *Data* |  | Name (Druckbuchstaben)  *Nazwisko (drukowanymi literami)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Einverständniserklärung / *Oświadczenie o wyrażeniu zgody*** | |
| Der **Antragsteller (Firma)**   * erklärt, die mitgeltenden Normen und anerkannten Regeln der Technik einzuhalten, * akzeptiert die jährliche Überwachung * ist einverstanden, dass nach Abschluss des Zertifizierungsverfahrens das Zertifikat mit seinen Angaben vollständig in das Online-Register (https://joincert.eu) aufgenommen wird und im Internet öffentlich zugänglich ist, einschließlich der Angaben zu den betroffenen Schweißaufsichts-personen (Vorname, Nachname, Geburtsdatum, Qualifikation). | ***Wnioskodawca (Firma)***   * *oświadcza, że będzie przestrzegać obowiązujących norm i uznanych zasad techniki,* * *akceptuje coroczne audyty nadzoru,* * *wyraża zgodę, aby po zakończeniu procedury certyfikacji, certyfikat i szczegółowe dane w nim zawarte zostały w całości wpisane do internetowego rejestru (https://joincert.eu) i były publicznie dostępne w Internecie, łącznie z danymi osób nadzoru spawalniczego (imię, nazwisko, data urodzenia, kwalifikacje).* |
| Im Falle einer Beauftragung gilt diese Anfrage als Antrag und ist Bestandteil des Auftrages. | *W przypadku zamówienia, zgłoszenie to jest ważne jako wniosek i stanowi część składową zlecenia.* |
| Zusätzliche Hinweise, Hinweise zur Gewährleistung, anzuwendendes Recht, Gerichtsstand siehe AGB | *Dodatkowe informacje, informacje dotyczące gwarancji, obowiązującego prawa, miejsca jurysdykcji, znajdują się w Ogólnych Warunkach Handlowych.* |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | Ort, Datum  *Miejscowość, Data* |  | Name (Druckbuchstaben), Unterschrift / Firmenstempel  *Nazwisko (drukowanymi literami), Podpis / Pieczęć firmowa* | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Bearbeitung der Anfrage durch den zuständigen Mitarbeiter der betreffenden Zertifizierungsstelle** | ***Rozpatrywanie wniosku przez osobę odpowiedzial-ną z ramienia właściwej jednostki certyfikującej*** |
| Dieser Antrag wurde geprüft und festgestellt, dass:   * die Zertifizierungsanforderungen eindeutig festgelegt und dokumentiert sind * die Auffassung zwischen Antragsteller und Zertifizierungsstelle nicht unterschiedlich sind * die Zertifizierungsstelle die Zertifizierungsleistung, Sprache und besondere Anforderungen erbringen kann | *Niniejszy wniosek został sprawdzony i stwierdzono, że:*   * *wymagania certyfikacyjne są jasno określone i udokumentowane* * *opinie wnioskodawcy i jednostki certyfikującej nie różnią się od siebie* * *jednostka certyfikująca może zapewnić usługi certyfikacyjne, język i specjalne wymagania.* |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | Ort, Datum  *Miejscowość, Data* |  | Name (Druckbuchstaben), Unterschrift  *Nazwisko (drukowanymi literami), Podpis* | | |
| Bemerkungen / *Uwagi:* | |